

سُورَةُ يُونُسَ

Jonas	Jonas	سورة يونس	الكلمات	رقم الآية
Alofty rank of truth	Un haut mérite	مَنْزِلَةٌ رَفِيعَةٌ	﴿قَدَّمَ صِدْقِي﴾	2
Regulating and governing all things	Il programme l'ordre	يَنْظِمُ وَيَحْكُمُ	﴿يُدِيرُ الْأَمْرَ﴾	3
With justice	En toute justice	بِالْعَدْلِ	﴿بِالْقِسْطِ﴾	4
Boiling fluids	Un liquide bouillant	ماء شديد الحرارة	﴿حَمِيرٍ﴾	4
Stages	Des phases	حَالَاتٌ أَوْ مَوَاحِلُ	﴿مَنَازِلَ﴾	5
The alternation of the night and the day	L'alternance de la nuit et du jour	تَعَاوُبُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ	﴿أَتَغْلِبُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ﴾	6
Their respite would be settled at once	Leur terme serait déjà révolu	لَأَمْلِكُوا وَأَيَّدُوا	﴿لَقَضَىٰ إِلَيْنَا أَجَلَهُمْ﴾	11
We leave	Nous laissons	وَنَتْرُكُ	﴿فَنَذَرُ﴾	11
Their trespasses	Leur rebellion	تَجَاوَزَهُمُ الْحَدَّ	﴿ظُلْمَتِهِمْ﴾	11
They wander in distraction to and fro	Ils errent distraits	يَخْمُومُونَ عَنِ الرُّفْدِ وَيَتَحَيَّرُونَ	﴿يَقْمَهُوْنَ﴾	11
the Calamiy	Le malheur	الاضطراب والبلاء	﴿الْعُرْثِ﴾	12
Lying on his side	Ils est couché	مُلْقًى عَلَى جَنْبِهِ	﴿لِجَنبِهِ﴾	12
Heirs	Des successeurs	وَارِثِينَ	﴿خَلَيْفَ﴾	14
Of my own accord	De mon propre chef	بِرَادَتِي وَحْدِي	﴿مِنْ يَلْفَافَى تَقِيٍّ﴾	15
The have made it known to you	Il ne vous l'aurait pas fait connaître	أَعْلَمَكُمْ بِهِ	﴿أَدْرَأَكُم بِهِ﴾	16
Will not prosper	Il ne Prospère pas	لَا يَقْوَ	﴿لَا يُنْقِصُ﴾	17
our Intercessors	nos Intercesseurs	الْمُتَدَخِّلُونَ لِصَالِحِنَا	﴿سَمْعَتُونَا﴾	18

Jonas	Jonas	سورة يونس	الكلمات	رقم الآية
Adversity	Malheur	نَائِيَةٌ وَيَلِيَّةٌ	﴿صَرَلَةٌ﴾	21
A plotting	Une ruse	دَلْعٌ وَطَلْعٌ	﴿تَكْرُرٌ فِي مَآيَاتِنَا﴾	21
Swift plan	Son stratagème	تَخْطِيطُهُ لِرُدِّ مَكْرِ الْكَافِرِينَ	﴿أَنْتَرَجُ مَكْرًا﴾	21
A favorable wind	Un bon vent	بَرِيحٌ مُؤَانِيَةٌ	﴿يَبْرِحُ طِبْرًا﴾	22
A stormy wind	Une bourrasque	رِيحٌ شَدِيدَةُ الْهَبُوبِ	﴿يَبْرِحُ عَاصِفًا﴾	22
Overwhelmed	Ils sont entourés et perdus	أَفْلِكُوا	﴿أُحِيطَ بِهِمْ﴾	22
They transgress	Ils se rebellent	يُفْسِدُونَ	﴿يَبْغُونَ﴾	23
The earth is clad with its ornaments	La terre reprend sa parure et s'embellit	أَخَذَتِ الْأَرْضُ نَضَارَتَهَا	﴿أَمْدَدِي الْأَرْضُ زُرْعَهَا﴾	24
Clean - mown harvest	Un champ moissonné	مَا يُخَصَّدُ بِالْمَنَاجِلِ	﴿حَصِيدًا﴾	24
As if it had not flourished	Comme s'il n'avait pas été florissant	كَأَن لَّمْ تَنْكُثْ زُرْعُهَا	﴿كَأَن لَّمْ تَنْتَ﴾	24
He shall not cover	Ils ne ternira pas	لَا يَغْشَى	﴿وَلَا يَزَعُ﴾	26
Darkness	Fumée	دُخَانٌ مَعَهُ سَوَادٌ	﴿قَتَرًا﴾	26
Shame	Avilissement	هَوَانٌ وَمَذَلَّةٌ	﴿ذِلَّةٌ﴾	26
Defender	Préserveur	مُدَافِعٌ وَمَنَاعٌ مِنَ الْعَذَابِ	﴿عَاصِرٌ﴾	27
It is covered	Elle est couverte	عُطِيتْ	﴿أَغْشِيَتْ﴾	27
To your place	A votre place	إِلَازِمُوا مَكَانَكُمْ	﴿مَكَانَكُمْ﴾	28
We separate them	Nous les séparerons	فَرَقْنَا بَيْنَهُمْ	﴿وَرَبَّلْنَا بَيْنَهُمْ﴾	28
Every soul proves the fruits of its deeds	Chaque personne éprouvera ce qu'elle avait accompli	تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا فَعَلَتْ	﴿بَلَّوْا كُلُّ نَفْسٍ﴾	30
You turn from faith to unfaith	Vous laissez - vous détourner	تَتْرُكُونَ الدِّينَ وَتَمِيلُونَ إِلَى الضَّلَالِ	﴿تَضَرَّوْا﴾	32

Jonas	Jonas	سورة يونس	الكلمات	رقم الآية
It proved true	Accomplie justifiée	بُيِّنَتْ صَحِيحُهُ	﴿حَقَّتْ﴾	33
How are you deluded away from the truth	Comment vous laissez vous tourner le dos contre le juste	فكيف تُحِيدُونَ عن الصحيح	﴿فَأَن تَوَكُّوْنَ﴾	34
Fancy	Conjecture	وَهَمًّا	﴿عَلَّأْ﴾	36
Be produced	Il n'eserait conçu	يُتَبَّعُ أَوْ يُوجَدُ	﴿يُفْتَرَى﴾	37
Confirmation	Confirmation	تأكيد وتثبيت	﴿تَصْدِيقَ﴾	37
That went before it	Ce qui existait avant lui	ما كان قبله	﴿الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ﴾	37
He forget it	Il l'a inventé	أدَّعاه لنفسه	﴿أَنفَرَهُ﴾	38
Its elucidation	Son interprétation	تفسيره وماله	﴿تَأْوِيلُهُ﴾	39
With justice	Avec équité	بالعدل	﴿بِالْقِسْطِ﴾	47
By night or day	De nuit ou de jour	ليلاً أو نهاراً	﴿بَيْنَا أَوْ بَنَاراً﴾	50
The enduring punishment	Le châtement perpétuel	العذاب الدائم	﴿عَذَابَ الْغُلُوبِ﴾	52
They seek to be informed by you	Ils s'informent auprès de toi	يَسْتَخْبِرُونَكَ	﴿يَسْتَفْتُونَكَ﴾	53
You frustrate it	Vous pouvez paralyser	مُشَبِّبِ الْإِحْبَاطِ وَالْعَجْزِ	﴿بِمُعْجِرَيْنِ﴾	53
He gave in ransom	Elle donnait pour rançon	لَدَفَعَتْ فِدْيَةً	﴿لَأَنفَذَتْ يَدُ﴾	54
The repentance	Le regret	الغَمُّ والاسف	﴿الذَّامَةَ﴾	54
You invent things lie	Vous forgez des calomnies	تَكْذِبُونَ	﴿تَفْتَرُونَ﴾	59
You may be in business	Tu te trouves dans une circonstance	تكون في عمل معتنى به	﴿تَكُونُ فِي شَأْنٍ﴾	61
You are deeply engaged	Vous vous y engagez	تُسْرِعُونَ فِيهِ	﴿تُسْعِدُونَ فِيهِ﴾	61

Jonas	Jonas	سورة يونس	الكلمات	رقم الآية
It is not hidden	Rien ne peut être caché	ما يَغِيبُ عن علم	﴿وَمَا يَكْتُمُ﴾	61
The weight of an atom	Poids d'un atome	وزن صغير جداً	﴿يُنْقَالُ ذَرَّةً﴾	61
The glad tidings	La bonne nouvelle	البشارة	﴿الْبَشْرَى﴾	64
The supreme felicity	Le succès sublime	الريح الكبير	﴿الْفَوْزُ الْعَظِيمُ﴾	64
The power and honor	La puissance	العَلَبَةُ والقدرة	﴿الْمِرَّةُ﴾	65
They do lie	Ils forgent les inventions	يَكْذِبُونَ	﴿يَخْرُصُونَ﴾	66
You may rest therein	Vous y trouvez le calme	لِتَرْتَاحُوا فيه	﴿لِتَسْكُنُوا فِيهِ﴾	67
A warrant	Une preuve	برهان وحجة	﴿سُطْلَنَ﴾	68
It becomes hard	Il pèse lourd	ثَقُّ وَعَظُم	﴿كَبُرَ﴾	71
My staying with you	Ma longue présence	إقامتي بينكم	﴿نَقَامِي﴾	71
Get you agreement among you to plan	Mettez - vous tous d'accord en dessin	فَاتَّفِقُوا مع بعضكم	﴿فَاتَّجِمُوا أَنْتُمْ﴾	71
That is dark and dubious	Ce qui est dissimilé	خِيفًا وَهَمًا نُبْهَمًا	﴿غُشَّةُ﴾	71
Pass your sentence on me	Prenez une décision à mon sujet	أَتَقْضُوا قَضَاءَكُمْ فِي	﴿أَقْضُوا إِلَيَّ﴾	71
You give no respite	Ne m'accordez sursis	لَا تُؤْمِلُون	﴿وَلَا تُظِرُّونَ﴾	71
We seal	Nous scellons	نَخْتِمُ	﴿نَطْلَعُ﴾	74
To turn us away	Pour nous détourner	لِيُضْرِقْنَا وَيُبْعِدَنَا	﴿لِنَلْوِنَا﴾	78
He prospers not	Il ne mène pas au salut	لَا يُؤَلِّقُ أَوْ يُسْعِدُ	﴿لَا يَصْلِحُ﴾	81
Allah establishes the truth	Dieu confirme la vérité	وَيُبَيِّنُ الله الحق	﴿وَيُحَيِّقُ اللَّهُ الْحَقَّ﴾	82
He persecutes them	Il les tourmente	يَتَّبِعُهُمْ وَيُعَذِّبُهُمْ	﴿يَتَّبِعُهُمْ﴾	83

Jonas	Jonas	سورة يونس	الكلمات	رقم الآية
Mighty	Hautain	لَقَادَر مُسْتَبِد	﴿لَمَال﴾	83
Who transgressed all bounds	Les outranciers	الْمُتَجَاوِزِينَ الْحُدُودَ	﴿الْمُسْرِفِينَ﴾	83
A trial and suffering	L'occasion d'une tentation	مَحَلًّا لِلْعَذَابِ	﴿فِتْنَةً﴾	85
Provide dwellings	Choisissez pour séjour	اجْتَعَلَا وَاتَّخِذُوا مَقَرًّا	﴿بُيُوتًا﴾	87
Places for worship	Orientées pour prier	أَمَاكِنَ عِبَادَةٍ	﴿بَيْتَةً﴾	87
Deface their wealth	Anéantis leurs richesses	أَهْلِكُوا ثَرَوَاتِهِمْ	﴿أَطْلَسَ عَلَيَّ أَمْوَالِهِمْ﴾	88
Harden their hearts	Endurcis leurs cœurs	قَسَّ قُلُوبَهُمْ وَاجْتَمَهَا	﴿وَأَشَدُّ عَلَى قُلُوبِهِمْ﴾	88
Stand you straight	Persévérez	ابْقِيَا ثَابِتِينَ عَلَى الصَّوَابِ	﴿فَأَسْتَقِيمًا﴾	89
We took them across the sea	Nous leur fîmes traverser la mer	عَبَّرْنَا الْبَحْرَ بِهِمْ	﴿وَجَعَلْنَا بَيْنَ إِسْرَءِيلَ وَالْبَحْرِ﴾	90
In insolence and spite	Acharnement et hostilité	ظُلُمًا وَاعْتِدَاءً	﴿بَغْيًا وَعَدُوًّا﴾	90
To those who come after you	Qui viendront après	لِمَنْ يَأْتِي بَعْدَكَ	﴿لِمَنْ خَلَلَكَ﴾	92
Our signs	nos signes	عِظَاتِنَا	﴿آيَاتِنَا﴾	92
We settled	Nous installâmes	أَسْكَنَّا	﴿بُيُوتَانَا﴾	93
A beautiful dwelling place	Un lieu de droiture	مَنْزَلًا صَالِحًا مُرْضِيًّا	﴿مَبُورًا صِدْقٍ﴾	93
Those in doubt	Les sceptiques	الشَّاكِّينَ	﴿الْمُتَنَبِّهِينَ﴾	94
It has been verified	Elle est justifiée	صَحِّحَتْ وَبَيَّنَّتْ	﴿حَقَّتْ﴾	96
The penalty of ignominy	Le châtement d'ignominies	عَذَابُ الدُّلِّ	﴿عَذَابُ الْإِزْيِ﴾	98
You compel mankind	Vous contraignez les hommes	تُجْبِرُ النَّاسَ	﴿تُكْرِهُ النَّاسَ﴾	99

Jonas	Jonas	سورة يونس	الكلمات	رقم الآية
Filthiness or obscurity	La souillure et le châti- ment	الْقَذَارَةُ أَوِ الظُّلُمَةُ وَالْعَذَابُ	﴿أَنزِلْ﴾	100
Who passed before them	Qui les ont précédés	مَرُّوا قَبْلَهُمْ	﴿خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ﴾	102
set your face towards religion	Orienté -to vers la reli- gion	تَوَجَّهْ نَحْرَ الدِّينِ	﴿أَنزِلْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ﴾	105
With true piety	En bon monothéiste	مَانِئاً عَنِ الْبَاطِلِ إِلَى الْحَقِّ	﴿حَقِيئاً﴾	105

سُورَةُ هُودٍ

Houd	Houd	سورة هود	الكلمات	رقم الآية
It verses basic or funda- mental	Les versets on été fer- mement structurés	نُظِمْتُ نَظْماً مُتَقَناً	﴿أَعْرَكَتَ آيَاتُنَا﴾	1
Explained in detail	Exposés en détail	فُرِّقَتْ فِي التَّنْزِيلِ	﴿فُحِّلَتْ﴾	1
They fold up their hearts	Ils replient leurs poi- trines	يَظْهَرُونَهَا عَلَى الْعَدَاوَةِ	﴿يَتَوْنُ مَدْرُورَةً﴾	5
They cover themselves with their garments	Ils se couvrent de leurs vêtements	يُغْطُونَ أَنْفُسَهُمْ بِثِيَابِهِمْ	﴿يَسْتَفْشُونَ ثِيَابَهُمْ﴾	5
Creature	Bête, créature	مَخْلُوق	﴿فَأَنزَلْنَا﴾	6
Its permanent abode	Lieu où il se fixe	مَكَانَ إِقَامَتِهَا الدَّائِمِ	﴿تَسْتَوِي﴾	6
Its temporary deposit	Lieu de dépt	مَكَانَهَا الْمَوْقُوتِ	﴿وَسُودَّتْهَا﴾	6
To try you	Pour vous mettre à l'épreuve	لِيُخَبِّرَكُمْ	﴿لِيُلْوَكُمْ﴾	7
A definite term	Une durée du temps	مُدَّةٌ مِنَ الزَّمَانِ مُحَدَّدَةٌ	﴿أَتَمُّ مَعْدُودَةٍ﴾	8
What keeps it back	Qu'est- ce qui l'empêche	مَا يُبْقِيهِ مُتَأَخِّراً	﴿مَا يُحْسِرُهُ﴾	8